Planificación anticipada de la atención en Enloe Health

¡Exprese su elección! Usted tiene derecho a recibir la atención que desea y a compartir sus deseos mediante la planificación anticipada de la atención. Esto significa comunicar y documentar sus preferencias por si en algún momento no pudiera expresarse.

Revise el folleto, hable con su médico o trabajador social, o llame al departamento de Gestión de Casos de Enloe Health al 530-332-7502 para saber más.

ENLOE HEALTH

www.enloe.org

CONTENIDO

Es importante dar a conocer sus deseos 2

Preguntas frecuentes sobre los documentos de voluntades anticipadas 3

Formularios de planificación anticipada de la atención 5

Cómo completar un documento de voluntades anticipadas 7

Un documento de voluntades anticipadas es un regalo. 8

Recursos 9

ES IMPORTANTE DAR A CONOCER SUS DESEOS

Casi todos sabemos que debemos dar a conocer nuestros deseos con respecto a los tratamientos médicos y al final de nuestra vida. Sin embargo, pensar y hablar de esto puede ser difícil y muchos lo postergamos.

No obstante, tener esta conversación y especificar sus deseos con un plan anticipado de la atención puede brindarle una sensación de alivio a usted y a sus seres queridos, y garantizar que reciba el tratamiento que desea si llegara a suceder algo inesperado.

¿No sabe por dónde empezar? Le guiaremos en este proceso.

¿Por qué debo hacer un plan anticipado de la atención?

Cualquier persona, a cualquier edad, puede sufrir un accidente o una enfermedad repentina y perder la capacidad de hablar por sí misma. Un plan anticipado de la atención ayuda a sus médicos y seres queridos a comprender sus deseos: el tipo de atención que quiere recibir y quién debe tomar las decisiones por usted.

Por ello, se anima a todas las personas mayores de 18 años a crear un plan.

Este folleto le ayudará a comenzar.

- **El 50 % de los estadounidenses** *no saben cómo funciona el proceso de planificación anticipada de la atención.*
- **Menos del 30 %** *tienen la certeza de que sus seres queridos conocen sus deseos.*
- **No deje estas decisiones al azar.**
  Comience a hablar de esto hoy y asegúrese de que su voz se escuche cuando sea crucial.

PR Newswire (2025)

PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LOS DOCUMENTOS DE VOLUNTADES ANTICIPADAS

¿Los médicos son quienes deciden todo sobre el tratamiento de una persona?
En realidad, los profesionales de la salud le informan sobre su estado de salud, las opciones de tratamiento y lo que puede suceder con cada opción. Sin embargo, es usted quien debe tomar la decisión de recibir, rechazar o interrumpir el tratamiento.

Al completar un plan anticipado de la atención, ¿solo una persona puede tomar decisiones en mi nombre? ¿Qué pasa si quiero que otras personas también participen?
Lo más conveniente es nombrar a una sola persona como su agente. Con frecuencia, varios miembros de la familia participan en la toma de decisiones. Esto puede funcionar bien, pero a veces, las personas no logran ponerse de acuerdo sobre la mejor forma de proceder. Por esta razón, es mejor nombrar a una sola persona. Sin embargo, también puede designar a un agente suplente. Asimismo, puede indicar si hay alguien que no quiere que tome decisiones en su nombre.

Si nombro a un agente, ¿qué puede hacer esa persona?
Su agente tomará todas las decisiones médicas por usted si usted no puede expresarse. Su agente podrá hacer lo siguiente:

- Elegir al profesional de la salud que le atenderá.
- Decidir en dónde recibirá la atención.
- Hablar con su equipo de atención médica.
- Revisar su historial médico y autorizar el acceso al mismo.
- Aceptar o rechazar todos los tratamientos médicos.
- Realizar las gestiones necesarias en caso de que usted muera.

Asegúrese de darle a su agente las instrucciones sobre estos asuntos para que sepa cómo decidir por usted. Mientras más información le proporcione a su agente, mejor podrá tomar decisiones en su nombre.

"Hace algunos años, recibí una llamada del hospital y me pidieron que me presentara para tomar decisiones por un amigo que me había designado como su agente. ¡Yo no tenía la menor idea! Cuando designe a alguien como su agente, asegúrese de hablar con la persona al respecto y entréguele una copia de su formulario de voluntades anticipadas".

—El amigo de un antiguo paciente de Enloe Health

¿Puedo expresar mis instrucciones de salud de forma verbal? ¿Qué pasa si no he completado un plan anticipado de la atención?
Puede dar instrucciones de atención médica de manera verbal en cualquier momento. Sus decisiones se respetarán y se documentarán en su historial médico. Sin embargo, si usted no puede hablar y no tiene un plan anticipado de la atención, su equipo de atención elegirá a una persona para que tome decisiones en su nombre, y quizás no sea quien usted preferiría. Para asegurarse de que sus deseos se conozcan con claridad y se cumplan, lo mejor es que complete un plan anticipado de la atención y lo comparta con sus seres queridos.

¿Qué pasa si no tengo a quien designar como agente para decisiones de salud?
Puede completar la parte de las "Instrucciones para el cuidado de la salud" de su plan anticipado de la atención para que sirva como guía a su equipo de atención médica, sin especificar a ningún agente.

¿Mi plan anticipado de la atención definirá quién está a cargo de mis finanzas?
La planificación anticipada de la atención no tiene efecto sobre su patrimonio. Su agente, a veces llamado agente designado por poder notarial para asuntos de salud, solo ha sido designado para tomar decisiones sobre la atención médica.

¿En qué se diferencian las órdenes POLST o DNR de un formulario de voluntades anticipadas?
Estos formularios funcionan en conjunto, pero su propósito es distinto.

Es usted quien completa un formulario de voluntades anticipadas (AHCD, por sus siglas en inglés), en el cual nombra a un agente para decisiones de salud y describe sus preferencias generales de atención.

Una orden de no reanimar (DNR, por sus siglas en inglés) establece que no desea que le realicen una reanimación cardiopulmonar (RCP) si su corazón o sus pulmones dejan de funcionar. Es el médico del hospital quien completa este documento y solo es válido en entornos hospitalarios.

Las órdenes médicas para tratamiento de soporte vital (POLST) incluyen instrucciones más detalladas (por ejemplo, si desea recibir RCP, un respirador o una sonda de alimentación) y son particularmente importantes para personas con enfermedades graves o en estado frágil. Las órdenes POLST son fundamentales en casos en los que el personal de emergencias llegue a su hogar y deba actuar rápidamente. Les permite conocer sus deseos si usted no puede hablar.

¿Cómo ingresa mi AHCD (formulario de voluntades anticipadas) o POLST (órdenes médicas para tratamiento de soporte vital) a mi historial médico?
Debe distribuir de manera correcta sus formularios de voluntades anticipadas para que funcionen. Para obtener más información sobre cómo distribuir los formularios, consulte la página 7.

¿Necesito un abogado que me ayude en este proceso?
No. Completar un plan anticipado de la atención no es difícil y no es necesario tener un abogado. La parte más importante de un plan anticipado de la atención es hablar con sus seres queridos sobre sus deseos. Sin esa conversación, es posible que ni el mejor formulario del mundo sea útil.

¿Qué pasa si cambio de opinión?
Puede dejar sin efecto su documento de voluntades anticipadas (o sus instrucciones verbales) en cualquier momento. Sin embargo, si lo hace, asegúrese de recuperar los formularios antiguos de los lugares donde los haya entregado y reemplácelos con la versión más actualizada.

FORMULARIOS DE PLANIFICACIÓN ANTICIPADA DE LA ATENCIÓN

Existen diversas opciones para documentar sus deseos. A continuación, puede explorar los diferentes formularios disponibles y elegir los más adecuados para usted.

DOCUMENTOS DE VOLUNTADES ANTICIPADAS

Formulario de voluntades anticipadas de California

Es un documento estándar en el que nombra a un agente para que tome decisiones por usted e informa a los profesionales de la salud qué tipo de atención desea y no desea recibir. Escanee el código QR para ver este formulario.

Formulario de voluntades anticipadas de CA

Cinco Deseos

Este documento de voluntades anticipadas incluye la misma información que el formulario de California y agrega detalles sobre cómo desea que le atiendan y le recuerden. Conozca más en www.agingwithdignity.org.

Testamento Vital

Establece qué tratamiento médico desea o no desea recibir para mantener la vida en determinadas situaciones; en California, el testamento vital se combina con el poder notarial para asuntos médicos en el formulario de voluntades anticipadas.

Prepárese para su atención

Programa paso a paso con historias en video y un formulario de voluntades anticipadas para rellenar e imprimir, disponible en la pestaña de Planificación anticipada de la atención en MyChart.

Mis planes

Cuaderno de ejercicios fácil de usar con videos complementarios para ayudar a las personas con dificultades cognitivas (o a quienes prefieren la simplicidad) a completar un documento de voluntades anticipadas. Disponible en inglés, español y chino. Escanee el código QR para ver este recurso.

Cuaderno de ejercicios Mis planes

Herramienta de valores y prioridades para la demencia

Comunica las preferencias de atención futuras de las personas con demencia; después de responder unas preguntas sobre el avance de la demencia, genera un documento que se puede agregar al documento de voluntades anticipadas. Disponible en línea en inglés y español, con versiones para imprimir en varios idiomas. Conozca más en www.compassionandchoices.org.

Poder notarial duradero para asuntos de salud (DPOA)

Es una parte del documento de voluntades anticipadas que suelen elaborar los abogados; designa a alguien para que tome decisiones de salud en su nombre si usted no puede hacerlo. Sigue siendo válido aunque sobrevenga una incapacidad y suele formar parte de la planificación patrimonial. Hoy en día, a esta función se le conoce como la de "agente" en un formulario de voluntades anticipadas.

POLST Y DNR

Un documento POLST es un formulario de color rosa fuerte que debe completar con el profesional de la salud que le atiende. Este documento brinda órdenes médicas específicas según sus deseos. Las órdenes POLST le indican al personal de emergencias y a los profesionales de la salud si deben intentar realizar una reanimación cardiopulmonar (RCP) o no. Las órdenes POLST incluyen lo que usted desea con respecto a varios tratamientos de soporte vital adicionales. Este documento está diseñado para cualquier persona que esté frágil debido a una enfermedad grave o edad avanzada.

Este formulario no reemplaza su formulario de voluntades anticipadas. Más bien, convierte sus deseos en órdenes médicas que deben seguirse cuando usted no pueda hablar y no haya tiempo para comunicarse con la persona encargada de tomar las decisiones. Puede modificarlo en cualquier momento y, si puede comunicarse, se respetarán sus peticiones verbales. Conozca más en www.polst.org o consulte con el profesional de la salud que le atiende.

Una **DNR** es una orden médica que se elabora durante una hospitalización. En el momento del alta, la orden de no reanimar (DNR) pierde su validez. En cada hospitalización, se debe crear una nueva DNR.

Cuando llega a la sala de emergencias con una orden POLST, esta se agrega a su historial médico y el médico tratante convierte sus instrucciones en órdenes hospitalarias. Si la orden POLST indica que no desea recibir reanimación cardiopulmonar (RCP), se creará una orden DNR.

Si cree firmemente que no desea recibir reanimación cardiopulmonar, ventilación mecánica o una sonda de alimentación, debería completar un formulario POLST.

Este permanece con usted y tiene validez dondequiera que vaya. Entregue una copia en los hospitales locales, preséntela si ingresa en un centro de enfermería especializada y manténgala en un lugar visible en casa para el personal de emergencias.

CÓMO COMPLETAR UN DOCUMENTO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS

Ahora que sabe más sobre los documentos de voluntades anticipadas y las diferentes opciones que tiene para dar a conocer sus deseos, ¿cómo puede completar un formulario? Siga estos pasos:

PASO 1 - ***Piense en lo que significa para usted "calidad de vida". Luego, pregúntese qué tipo de atención médica desearía y no desearía recibir si sufriera una enfermedad grave o lesión y no pudiera hablar.*** Conozca los beneficios y los inconvenientes de los tratamientos médicos específicos al final de la vida, como la reanimación cardiopulmonar (RCP), la ventilación mecánica, y el uso de sondas de alimentación e hidratación. Investigue sobre las opciones en sitios web confiables y aclare sus preguntas con los profesionales de la salud que le atienden. Si usted es una persona de fe, explore qué creencias religiosas podrían influir en sus decisiones. (Consulte la sección de "Recursos" de este folleto).

PASO 2 - ***Hable sobre sus deseos con su agente y su familia.*** Esta es una de las conversaciones más importantes que puede tener. Si le resulta difícil, puede usar herramientas como "Go Wish", un juego de cartas de Coda Alliance. Consulte la sección de "Recursos" de este folleto para obtener más información.

Si necesita apoyo adicional, pídale ayuda a un trabajador social o a un líder espiritual, como un pastor, un sacerdote o un rabino. Manténgase firme; con frecuencia, se necesita tener más de una conversación. Si está enfrentando una enfermedad o lesión grave, esto puede convertirse en una conversación continua que se vuelve más fácil con la práctica.

PASO 3 - ***Deje por escrito su plan en un documento de voluntades anticipadas.*** Nombre a la persona que será su agente o el encargado de tomar las decisiones médicas. Luego, asegúrese de que esa persona se sienta cómoda expresando lo que usted desea y sea capaz de defenderle en un contexto médico.

Asegúrese de llenar todas las secciones del formulario que indiquen sus instrucciones con respecto a la atención de salud y otros deseos, incluida la cláusula sobre demencia, si corresponde. Puede dejar algunas partes en blanco si no sabe lo que desea. Luego, pida a dos testigos que reúnan los requisitos para serlo que coloquen su firma y la fecha en su documento de voluntades anticipadas, o certifique el formulario ante un notario.

PASO 4 - ***Entregue copias de su documento de voluntades anticipadas a su agente, seres queridos, profesional de la salud y al centro médico para que se digitalice y se incluya en su historial médico.*** Algunas personas también llevan una copia de su documento de voluntades anticipadas en su automóvil y junto con otros documentos importantes cuando viajan. Si ingresa a un centro de enfermería especializada, no es necesario completar un nuevo documento POLST si ya tiene uno, a menos que quiera actualizar sus deseos.

PASO 5 - ***Actualice lo que desea con respecto al cuidado de su salud y vuelva a distribuir los formularios en el momento en que ocurra alguna de las cinco D:***

- Década: cada vez que comience una nueva década de su vida
- Defunción: cuando muera uno de sus seres queridos
- Divorcio: si pasa por un divorcio u otro cambio familiar importante
- Diagnóstico: si se le diagnostica una enfermedad grave
- Deterioro: en el momento en que experimente un deterioro significativo en la salud, sobre todo si disminuye su capacidad de vivir de forma independiente

UN DOCUMENTO DE VOLUNTADES ANTICIPADAS ES UN REGALO

El hecho de saber que ha analizado las opciones y ha hablado al respecto con las personas que ama le dará tranquilidad a usted y a sus seres queridos. También puede ayudar a su familia, amigos y profesionales de la salud a elegir el tratamiento que usted desea. La mayoría de las personas sienten alivio cuando dedican un tiempo para expresar su elección.

¿No sabe cómo empezar a hablar sobre sus deseos? Pruebe estas frases para romper el hielo:

- *"Necesito tu ayuda con algo…".*
- *"Estaba pensando en lo que le pasó a _____ , y eso me hizo darme cuenta de que…".*
- *"Aunque estoy bien ahora, me preocupa que _____ , y quiero prepararme".*
- *"Necesito pensar en el futuro. ¿Me ayudas?".*
- *"Acabo de responder algunas preguntas sobre cómo quiero que sea el final de mi vida. Quiero que veas mis respuestas. Y me gustaría saber cuáles serían tus respuestas".*

Fuente: The Conversation Project

RECURSOS

Centro de Recursos de Salud y Bienestar de Enloe Health

El Centro de Recursos de Salud y Bienestar de Enloe Health se encuentra en el Centro Oncológico Integral Enloe Health Gonzales, ubicado en 2390 E. 20th St. en Chico. Ofrece diversos materiales relacionados con el cuidado de personas, los últimos días de un ser querido, el duelo y cómo explicar la muerte a los niños, entre los que se incluyen los siguientes:

- "Being Mortal: Medicine and What Matters in the End (Ser mortal: la medicina y lo que importa al final)" de Atul Gawande
- "Hard Choices for Loving People: CPR, Artificial Feeding, Comfort Care, and the Patient with a Life-Threatening Illness (Decisiones difíciles para los seres queridos: RCP, alimentación artificial, cuidados paliativos, medidas paliativas y el paciente con una enfermedad grave)" de Hank Dunn

  Go Wish: Un juego de cartas diseñado para ayudar a las personas y a las familias a hablar sobre lo que más importa al final de la vida. | También disponible en www.codaalliance.org/go-wish

  Cinco deseos: Ofrece guías de conversación con versiones para diferentes edades y comunidades religiosas, además de herramientas en línea. | También disponible en www.fivewishes.org

El centro de recursos es gratuito y está abierto al público. Para conocer el horario o hacer arreglos especiales para el préstamo de materiales, llame al 530-332-3856 o visite www.enloe.org/library, donde también puede consultar nuestro catálogo en línea.

Sitios web

Enloe Health—Formulario de voluntades anticipadas
www.enloe.org/for-patients-visitors/advance-directive
Contiene formularios de voluntades anticipadas que puede descargar e imprimir en inglés y español.

Coalition for Compassionate Care of California | coalitionccc.org
Contiene información específica para California, organizada según las preguntas frecuentes. También puede descargar formularios de voluntades anticipadas, que incluyen una versión de lectura fácil y versiones en varios idiomas. El sitio también tiene un video para personas con discapacidades del desarrollo y guías sencillas que explican los beneficios y los inconvenientes de los tratamientos de soporte vital.

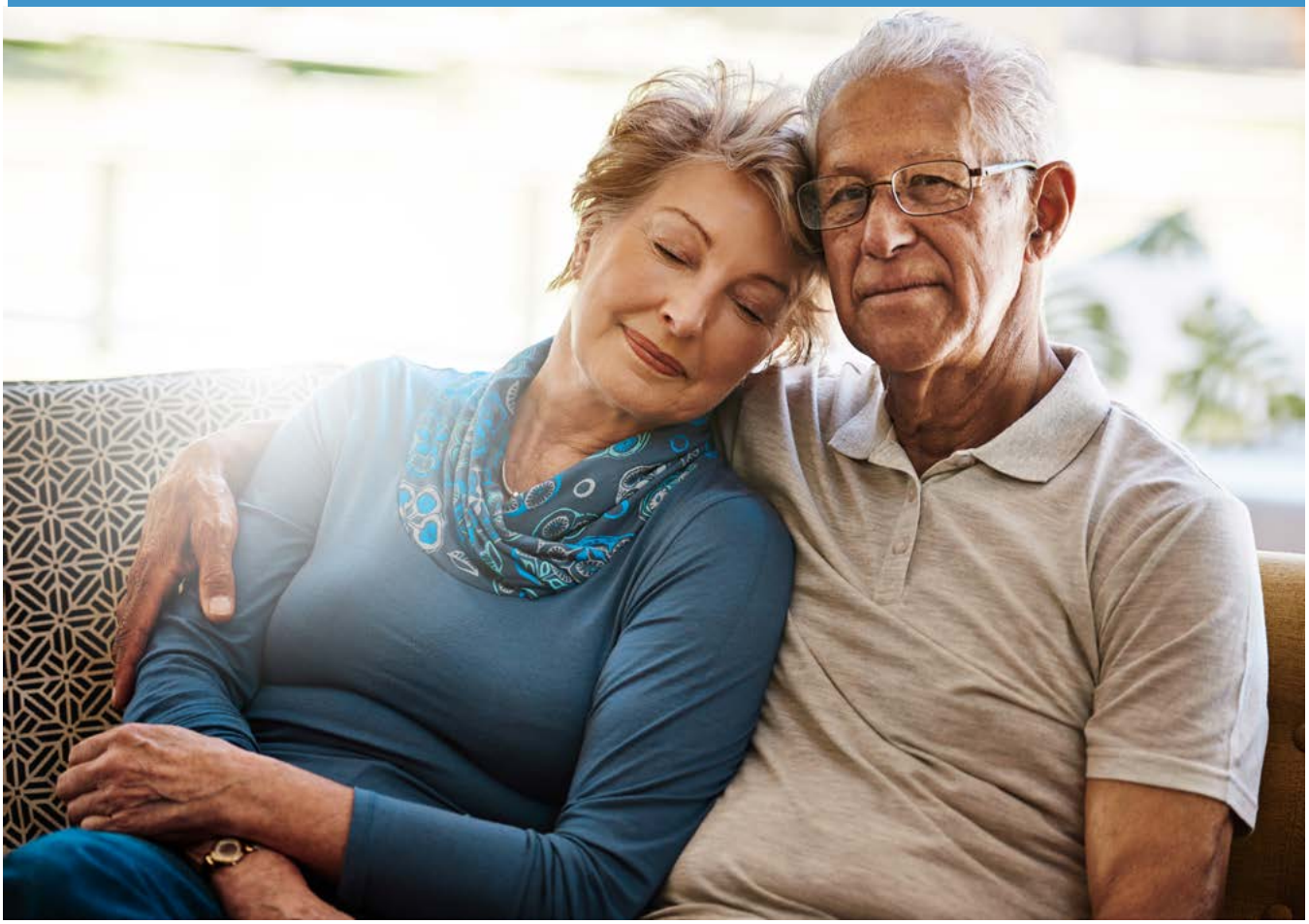
Compassion & Choices | www.compassionandchoices.org
Esta organización activa sin fines de lucro está comprometida a mejorar la atención médica y ampliar las opciones para el final de la vida, y tiene disponible mucha información excelente.

The Conversation Project
theconversationproject.org
Ofrece un cuaderno de ejercicios fácil de leer titulado "Lo que importa para mí" en inglés y español, una guía para elegir a su agente y una guía para hablar con un equipo de atención médica acerca de sus deseos.

Donate Life California
www.donatelifecalifornia.org
El registro oficial de California para la donación de órganos, ojos y tejidos.

Academy of Aid-in-Dying Medicine
www.aadm.org
Proporciona educación, mejores prácticas y recursos sobre ayuda médica al final de la vida.

¿Tiene preguntas adicionales o necesita que alguien le ayude a completar un plan anticipado de la atención?
Llame a Gestión de Casos de Enloe Health al 530-332-7502.



NOTAS

NOTAS

ENLOE HEALTH

1531 Esplanade • Chico, CA
Teléfono: 530-332-7300
www.enloe.org

S6905021 0826